

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80637154
Del. Note Nb :
Fecha Exp :
Del. Date : 09.05.2025

Fecha rec: 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier

Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier Transport number:379823

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matrícula : 7352LMM
Plate Nb :
Remolque : HROM7739
Remoc.plate :

Unidad transporte :
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer :
Dirección : Via dei Ciclamini, 4
Del.address :

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga :
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity			Unidad / Unit	Embalaje / Package	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bul / Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. / Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received	+ / -								
M0143169	CARTER MECANISMOS M014	125			PZA	TBA-501494	005	25869074/25871646	25	550004630701		
						TBA-501711	030					
	KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 125 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 5 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 14/05/25 Firma:					180389647 5014028968						
Peso neto total : Total net weight:		1.004,500		Peso bruto total : Total brut weight :		1.325,500		KUEHNE+NAGEL s.r.l. Total No. of palets or containers: 30005 Via dei Ciclamini, snc - 70138 Modugno (BA)				

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Conforme / Assigned
Recepcion / Receiver

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R. M. Fagor Ederlan Koop. E.

verifica su qualità e quantità

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

3.

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pais/Pays/Country

Nº

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Parediekua, 7
20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa)

2 Destinatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

MAQUA PT. S.R.L.
Via dei Ciclamini 4.
Modugno Bari 70026
ITALIA

3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods:

Lugar / Lieu / Place

País / Pays / Country

Fecha / Date

Hora de llegada

Heure d'arrivée / Time of arrival

Hora de salida

Heure de départ / Time of departure

4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods:

Lugar / Lieu / Place

País / Pays / Country

Horario de apertura de las instalaciones

Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours

5 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

30627152/54

6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias)
Transporteur (nom, adresse, pays, autres références)
Carrier (name, address, country, other references)

NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L.
CIF. ESB10623627
C/Nuevo, N°51
44131 Vilhel (Teruel)

7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers

Nombre / Nom / Name

Domicilio / Adresse / Address

País / Pays / Country

Recibo y aceptación

Receipt and Acceptance

Fecha

Date

Firma

Signature

8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía
Reserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise
Carrier's reservations and observations on taking over of goods

10 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos

11 Número de bultos
Nombre des colis
Number of packages

12 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

13 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

14 Peso bruto, Kg.
Poids brut, Kg.
Gross weight in Kg.

15 Volumen, m.³
Cubaje m.³
Volume in m.³

40 contenedores autos auto

11063kg

Número N.U.
Numéro NU
UN Number

Nombre: ver casilla 13
Nom voir 13
Name see 13

Número de etiqueta
Numéro d'étiquette
Label Number

Grupo de embalaje
Groupe d'emballage
Packing Group

(ADR)
(ADR)
(ADR)

16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista
Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur
Special agreements between the sender and the carrier

17 A pagar por
A payer par
To be paid by:

Remitente
Expéditeur
Sender

Destinatario
Destinataire
Consignee

Precio del transporte

Prx de transport

Carriage charges

Gastos accesorios

Frais accessoires

Supplementary charges

Derechos de aduana

Droits de douane

Customs duties

Otros gastos

Autre frais

Other charges

18 Otras indicaciones útiles
Autres indications utiles
Other useful particulars

19 Entrega contra reembolso
Remboursement
Cash on delivery

20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)

21 Establecido en
Etablie à
Established in

el día
le
on

09.05.2025

22

23

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan Koop. E.

Firma o sello del remitente
Signature ou timbre de l'expéditeur
Signature or stamp of the sender

Firma o sello del transportista
Signature ou timbre du transporteur
Signature or stamp of the carrier

NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L.
CIF. ESB10623627
C/Nuevo, N°51
44131 Vilhel (Teruel)

24 Recibo de la mercancía
Marchandises reçues / Goods received

Hora de llegada

Heure d'arrivée

Time of arrival

Lugar

Lieu

Place

on

14 MAG 2025

Firma y sello del destinatario

Signature et timbre du destinataire

Signature and stamp of the consignee

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

Recibo con reserva de
verifica su calidad e quantità

78255

(ADR)
• En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según N.U. para mercancías de clase 1-7, requisición específica de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
• In case of dangerous goods mention the last line of the column UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 - 5,9 - 16,18 + 22